Les pieds sales = Li pia chale

Autor(en): **Ancay, Martial**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 127

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244726

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

L E S J U M E A U X

Un type arrive au bureau de l'Etat Civil. Il est complètement ivre. Il salue en disant : Bonjour Messieurs, je viens inscrire des jumeaux. L'employé le salue, le félicite. S'apercevant de son état, il lui dit : vous dites, Messieurs, vous voyez bien que je suis seul. Le type, alors, avec de grands yeux, lui dit : Vous êtes seul, vous dites que vous êtes seul ? Alors, il faut que je retourne voir si c'est bien des jumeaux...

L A B E C H A

On tipiè àruvè i buro dè l'Eta Chivil. Y lè completamin chou, in arevin i chalue in dejin : Bondzò Micheu, i végne conchegnè dou jumau, l'inplèya di buro le chalue, le félichite, mi chè rindin conte din kein éta i lè. I yai di : vouò d'éte Micheu, vouò vaîdè proëu kè i chaî chôlè. Le tipiè adon, avouî dè gro jouaî, yaî di, vouò jitè cholè ? Vouò dète ke vouò jite cholè ? Adon, i mè fau tòrnâ vère che ya frantsamin dè jumau ! ...

LES PIEDS SALES

Dans un alpage le maître berger et le petit berger se lavent les pieds dans le torrent. Après avoir oté les souliers et les chaussettes, le petit berger dit au maître berger : Mon Dieu, que tu as les pieds sales. Celui-ci lui répond, que oui, je suis aussi plus vieux que toi !

LI PIA CHALE

Din on alpâgze le mitrè bardzè è le petiou bardzè chè lâvon li pia. A pri avai vouôto li bouôte è li tsoeüfon, le petiou bardzë di i mitrè bardzè : Mon Diü ke tâ li pia nè. Cheîntiè yaî repon, côvouin, araî, i chaî pië vioeü kè tê ! ...

Ancay Martial, Fully